全国浴場新聞

発行所
全国公衆浴場業環境衛生同業組合連合会
東京都千代田区
東神田1-10-2
TEL 03(5687)2835
購読料　1部　100円

まごころで奉仕する
東浴信用組合

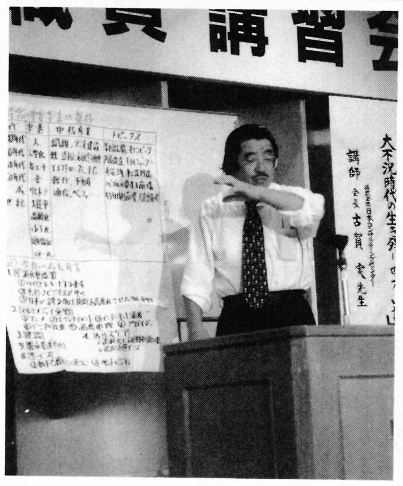
全浴連代表者会議開く

平成11年度の予算要求など
慎重審議、意見を交わす

全浴連代表者会議が十月五日京都市の「京都ホテル・曲水の間」で開かれた。

関常務理事が司会をつとめ綾部理事長が「浴場業界は昭和三十五年から四十年にかけてのピークをさいに、利用客が減少傾向をたどり、浴場数も年々減少し、社会環境の変化のなかできびしい情勢のもとにおかれている。これを乗り越え、浴場業が生き残るためには、いかなるスタイルが求められているのか。みなさんの英知を結集して活性化へ阪府浴組副理事長を選任して議事の審議へ入った。

挨拶を述べ、つづいて全国大会が開催された福井県浴組の竹沢理事長から全国業者の協力に対するおれの言葉があり、議長に永木茂香川県浴組理事長、副議長に大屋清大阪府浴組副理事長を選任して議事の審議へ入った。



写真（上）は代表者会議、（左）は講習会で講演する古賀氏。

平成十一年度の予算要求および税制改正についての要望に関し綾部理事長から「全国環衛指導センターへの補助として一億五千四百万円（一千万円減）を要求しているが、このなかで浴場業界に関連するものは環衛業による地域福祉づくりへの支援に七百万円を新規に要求している。これは環衛業が地域における福祉づくりに貢献するため、高齢者や障害者の視点に立ったサービスを提供するための指針に関し綾部理事長から「全国環衛指導センターへの補助として一億五千四百万円（一千万円減）を要求しているが、このなかで浴場業界に関連するものは環衛業による地域福祉づくりへの支援に七百万円を新規に要求している。これは環衛業が地域における福祉づくりに貢献するため、高齢者や障害者の視点に立ったサービスを提供するための指針に関し綾部理事長から「全国環衛指導センターへの補助として一億五千四百万円（一千万円減）を要求しているが、おり三、二〇〇億とし、一般公衆浴場業においては一般設備資金貸付を三億円以内（現行二億四千万円以内）とするほか振興事業設備資金貸付（別枠）に一億五、〇〇〇万円以内（現行一億二、〇〇〇万円以内）を要求しているところである。さらに税制改正については公衆浴場の事業用土地にかかわる相続税の軽減措置として、物価統制令の適用をうける公衆浴場について、小規模事業用宅地等の評価の特例（八〇％評地減）の対象面積を現行の200㎡から600㎡に拡大するよう要望した。

さらに福祉入浴援助事業（デイサンドー事業）の普及・実施については本年七月日付で厚生省生活衛生局指導課長より各都道府県・政令市・特別区の衛生主管部（局）

フラッシュ

旅、見かけた銭湯

松井千鶴子

前日まで雨だったにもかかわらず、本日は好天に恵まれ、飛行機の窓からは、海ほたる、アルプス、能登半島等をはっきりとみることができ、それはあたかも地球儀を拡大しているようなそんな路地で、ゆったりとのんびりとうなって、美しい庭園が楽しめるようなっているのかと思い、覗きたくなってしまった。入口は広く、我店の三倍程はあるのに、下駄箱の数は三十六ケと少ないように思われました。その左側を見ると、近代的なロビーが広がっており、そこも又、長椅子、大きなテレビ、自動販売機、そしてカウンターがゆったりと置かれてありました。この位の広さがある銭湯だったら、お客様にものんびりとして頂くことができるのだろうと思いました。二〇〇一年には、一般の人が宇宙旅行へ行けます宇宙もいいですけど、風呂上がりに縁台でビールなんて最高ではないでしょうか。

（東京都浴組）

古賀実氏招いて講習会

世界も変る、浴場業も変る、日本も変る
大不況時代の生き残り四方山話

恒例の全浴連役職員講習会が、ことしは十月五日、京都市「京都ホテル・翠雲の間」で代表者会議に引きつづいて行われた。

講師には極日本コンサルティングセンター古賀実会長を招き、「世界も変わる、日本も変わる、浴場業も変わる！大不況時代の生き残り四方山話」をテーマに行われた。

関常務理事が司会をつとめ古賀会長のプロフィルを紹介、綾部理事長の挨拶につづいて古賀氏の講演へ入った。

「ヤル気をなくしてはいけない。浴場の灯を消してはいけない。いまは助成措置で現在の料金で経営を続けているが、もしこれがなければいったいどうなるのか。自家風呂が増えたといっても、浴場はなくなることはない。明日のためにも今なにをなすべきか。生きていても死んでいる人がいる。一方で東沢明氏のように死んでも生きている人がいる。浴場業のみなさんも死んではいけない。ヤル気をなくしたときはその将来はない。そして再生することもない。元気を出し、知恵をしぼってみんなで現況を打開する方策を考えよう」と、ユーモアをまじえて約一時間にわたって講演し、受講者も熱心に耳を傾けメモをとっていた。

なお、古賀氏の講演内容は次号に掲載予定である。

銭湯に満ちる空気のビタミン
マイナスイオンで体内大革命 ②

東京大学医学部　山野井　昇

マイナスイオンの効果を最も身近に感じられるのが、疲労感の軽減でしょう。ストレスにさいなまれて心身とも疲れ切ったとき、大自然の澄み切った空気に身をさらすと、生き返るような心地になるものです。

この効果にいち早く目を付けたのが、パチンコ業界でした。ご存じのように、従来のパチンコ店の店内はたばこの煙が充満しており、空気の質という点からみると劣悪な環境です。多くの人が狭い空間にひしめき合い、空気の入れ替えもさほど行われていませんでした。当然プラスイオンが充満していて、体に有害なだけでなく、髪と服にヤニのにおいが付いてしまうなど、不衛生な印象がしたものです。そこで、店内にマイナスイオン発生装置を置き、空気を健康的に、衛生的に保とうとする店が増えてきたのです。

こうした動きに着目して、私はある実験を行いました。それは、マイナスイオン発生装置（レナード効果を用いた空気清浄機）を設置した店と設置していない店でパチンコを打った際に、集中力や疲労感に差異が表れるかどうかを見比べる、というものです。

実験は、パチンコ好きの学生五人に、それぞれの店で昼食の三〇分間を除いた五時間ずつ、休まずパチンコを打ってもらい、大脳疲労度、近距離視力、遠距離視力、血圧、心拍数などを調べるという方式で行われました。それぞれの店での測定には十日間のインターバルを置き、被験者の体調がほぼ同じ水準になるよう努めました。

実験の結果、明らかな違いが幾つかみられました。

疲労の自覚症状のグラフをみてください（別表）。五時間中三十分おきに自覚症状の度合いを七段階評定をみてください（別表）。五時間中三十分おきに自覚症状の度合いを七段階評定（〇＝まったく感じない～六＝非常に感じる）で答えてもらい、五人の平均値を示したものです。すると、「目の疲れ」「全身の疲れ」「眠気」を訴えた割合が、マイナスイオン発生装置のない店では非常に高く、差がはっきりと表れました。

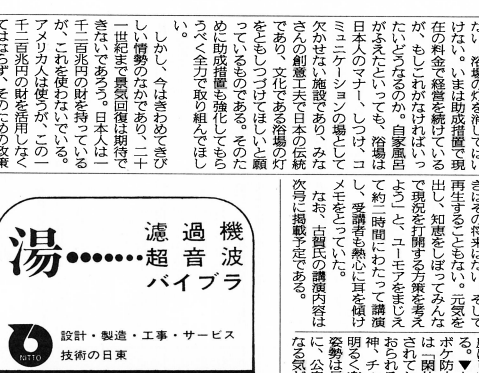
次に近距離視力です。縦軸は変化の大きさを数値化したもので、一なら正常であり、折れ線グラフが上昇し、不安定な線を描くほど、焦点調節能力の低下、つまり眼精疲労が強いことを示しています。ご存じのように、眼精疲労は目のかすみ、頭痛などだけでなく、肩凝りや全身の倦怠感の原因にもなります。これも、マイナスイオン発生装置の効果です。一を基準に、線がない店では著しい変化が見られました。マイナスイオン発生装置のある店では、ほぼ一定した焦点調節能力を保ち、眼精疲労度がわずかな線レベルで済むことが確認できました。

私が最も関心を持ったのは、大脳疲労度の数値です。これは、特別な機械を用いて脳の活動を示す周波数を引き出し、大脳がどの程度疲れているかを計測する実験です。これらは、銭湯の浴室にマイナスイオンが豊富にあるためと考えられるのです。

空気中のイオンは、呼吸と皮膚からの吸収によって体内に取り込まれますが、その割合は、呼吸が15％に対し、皮膚からの吸収が85％ともいわれています。したがって、裸になってマイナスイオンが豊富な空気にさらされる銭湯は、疲労を体内から取り除くのです。

アレルギー病や生活習慣病など、プラスイオン過多の環境が原因の一端となっているさまざまな現代病の予防、改善という意味においても、銭湯の有用性は今後ますます高まっていくことでしょう。

（東浴広報誌「10-10」より）



加入で安心、利用で繁栄
みんなで育てる生命共済
全国公衆浴場業環境衛生同業組合連合会

行雲流水

永年の伝統と信用

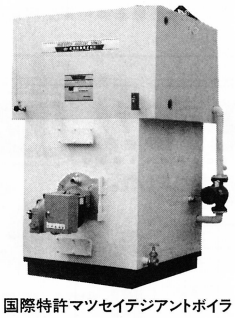
均寿命は毎年延びており今年も世界一の長寿国という事で大変めでたいことに長寿の方は多数おられるが、その中でも八十歳を超えても、なおかくしゃくとして現役で活躍しておられる方を東浴組で「現役です！」というタイトルで紹介しているが、今月号でとりあげた辻久蔵氏を全国の皆様にも紹介申しあげたい思う。▼氏は明治四十四年まれの八十七歳、石川県出身で十五歳で瓦職人になるべく瓦工場に就職、十七歳の時青雲の志を抱き上京、父親の知人の経営する公衆浴場に就職、二十六歳の時支那事変が勃発し出征、二十八歳の時復員、三十歳で結婚し同時に公衆浴場を経営しかし、太平洋戦争激化のため三十一歳の時故郷に疎開し瓦職人として生計を立てていたが、五十歳の時再上京、東浴信用組合（東京の公衆浴場の業域金融機関）に外務員として就職（二十四年間勤め七十四歳で勇退）。外務員のかたわら妻子と公衆浴場を経営、現在に至るというのがある。▼時代の流れを読むこと。時代は大きく変化しわれわれをとりまく環境も大変化をみせている。浴場業もきびしいが、ピンチのあとにはチャンスあり。明日のために今なにをなすべきか。生きていても死んでいる人がいる。一方で東沢明氏のように死んでも生きている人がいる。浴場業のみなさんも死んではいけない。ヤル気をなくしたときはその将来はない。そして再生することもない。元気を出し、知恵をしぼってみんなで現況を打開する方策を考えよう」と、ユーモアをまじえて約一時間にわたって講演し、受講者も熱心に耳を傾けメモをとっていた。

なお、古賀氏の講演内容は次号に掲載予定である。

濾過機
超音波
バイブラ
湯
設計・製造・工事・サービス
技術の日東
日東製作株式会社
東京都葛飾区金町4－4－1
電話　東京(03)3607－0800(代)

株式会社 川口鏡店
浴場鏡専門店
各種防水鏡・サッシ
スポンサー名入鏡・防犯鏡
東京都文京区本駒込4－39－4
TEL 3821-6226・3823-0263

初の強制貫流再循環方式



国際特許マツセイテジアントボイラ
MS－200－7型

■省燃費・超小型1/2
■貯湯タンク内蔵型
■給湯と熱交の併用式
■熱交率90％以上

零下の世界で鍛えられたマツセイの温水ヒーター

呈　浴場設備機器カタログ

松清金属株式会社

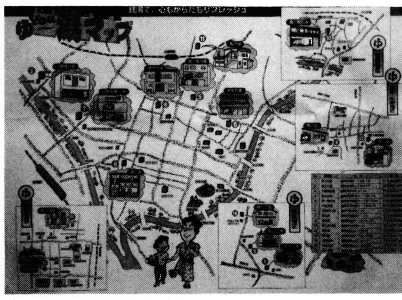
本　　社　京都府八幡市内里蜻蛉尻2－1　TEL(075)982－0317(代)
出 張 所　札幌・青森・八戸・盛岡・新潟・仙台・金沢・東京・三重
広島・高松・福岡・熊本・鹿児島
■新開設　東京営業所　東京都大田区池上3-29-8　〒146-0082　TEL(03)3755-7901

MATSUSEI KINZOKU CO., LTD.

盛岡市浴が銭湯マップ

盛岡市浴組は、高齢者のために盛岡市内の公衆浴場の所在地を示した「湯ったり銭湯マップ」（写真）を作製した。

これは、平成十年度の高齢者・無料入浴事業補助金で、A3判で当面は五千部を作製。市内十五カ所の公衆浴場の位置がカラーで示され、一目でわかりやすくなっている。



これは、平成十年度の高齢者・無料入浴事業補助金として行政としても高齢者の福祉事業への協力を具体的な形で取り組んでいる姿勢と熱意を市民にも理解してもらうと同時に、組合としても利用者確保対策の一環として作製したものである。

市内十五カ所の公衆浴場の位置がカラーで示され、高齢者の窓口にマップを置いて高齢者に向けての浴場ＰＲに一役買っている。

現在、組合と市が協力して実施している高齢者無料入浴事業は、市内在住の六十五歳以上の高齢者を対象に、毎月五日、二十五日の二日間、各浴場で実施しており一般客の入浴開始時間までの約三時間、施設を高齢者に開放、付き添いの人もこのサービスを受けられるようになっている。

平成九年度の盛岡市の無料サービス利用者は延べ一万五千百九十人で、地元の報道機関にも紹介され、利用者からも問合わせやお礼の手紙がどんどんと好評を得ており、組合としても「最寄りの浴場は歩いて往復できるところにあるはずで、近所の人たちとのコミュニケーションの場となり、ゆったりとリフレッシュしてもらえれば幸いである。これからも銭湯マップの活用を広く呼びかけていきたい」と話している。

盛岡市もこれに全面的にバックアップの姿勢をみせており、市内一三ヵ所の老人センターの窓口にマップを置いて高齢者に向けての浴場ＰＲに一役買っている。

実施している高齢者無料入浴事業は、市内在住の六十五歳以上の高齢者を対象に、毎月五日、二十五日の二日間、各浴場で実施しており一般客の入浴開始時間までの約三時間、施設を高齢者に開放、付き添いの人もこのサービスを受けられるようになっている。

平成九年度の盛岡市の無料サービス利用者は延べ一万五千百九十人で、地元の報道機関にも紹介され、利用者からも問合わせやお礼の手紙がどんどんと好評を得ており、組合としても「最寄りの浴場は歩いて往復できるところにあるはずで、近所の人たちとのコミュニケーションの場となり、ゆったりとリフレッシュしてもらえれば幸いである。これからも銭湯マップの活用を広く呼びかけていきたい」と話している。

各都道府県組合事務所・代表者

	県名	代表者名	事務所所在地	郵便番号	電話番号
北海道・東北	北海道	森手 雄	札幌市中央区大通西16−2	060-0820	011(611)9341
	青森	内和 夫	青森市堤町2−6−9	030-0812	0177(35)3853
	岩手	山口 隆	盛岡市大沢川原3−1−2	020-0025	0196(22)3528
	宮城	山屋 登	仙台市青葉区通町1−6−9 宮城県通町分庁舎	981-0915	022(273)1309
	秋田	後藤 平	秋田市千秋矢留町１−19	010-0877	0188(32)5231
	山形	能登 蔵	山形市旅籠町1−9−14	990-0047	0236(23)9037
	福島	杉浦 二	原町市南町3−12	975-0075	0244(23)4108
関東甲信越	茨城	鈴木 栄	高萩市有明町2−69	318-0012	0293(22)3977
	栃木	谷 通	宇都宮市本丸町10−11	320-0817	0286(34)4998
	埼玉	谷 幸	浦和市高砂2−1−5	336-0011	048(822)5400
	群馬	斎藤 夫	高崎市成田町36−3	370-0812	0273(23)1745
	千葉	中村 孝	千葉市中央区長洲2−9−6	260-0854	043(222)3858
	東京	綾部 雅	千代田区東神田1−10−2	101-0031	03(5687)2635
	神奈川	安田 良	横浜市南区高根町2−10	232-0022	045(231)3341
	山梨	井上 三	大月市御太刀1−8−20	401-0012	0554(22)2279
	長野	小椋 金太郎	上伊那郡辰野町平出1651	399-0422	026(641)0467
	新潟	小林 政 太	新潟市磯町通り上１ノ町1926	951-8054	025(222)2923
東海北陸	静岡	小長井 正 之	静岡市駒形通3−2−1	420-0042	054(252)8938
	愛知	鈴木 正 行	名古屋市中区千代田3−9−14	460-0012	052(323)5735
	岐阜	林 克 晃	岐阜市鷺栖西町1−75	500-8314	0582(52)1456
	三重	森下 晃 行	三重郡楠町南五味塚1,308	510-0104	0593(97)2328
	石川	大谷 治 雄	金沢市大手町2−22	920-0912	0762(21)2372
	富山	鍵竹 清 俊	富山市東町3−2−17	930-0039	0764(21)3968
近畿	福井	澤明 則 次	福井市光陽4−2−26	910-0026	0776(22)2761
	滋賀	竹菅 本 謙 正	大津市打出浜13−22 滋賀県農業会館内	520-0806	0775(24)8554
	京都	谷本 正 昭	京都市中京区西ノ京職町町63	604-8381	075(801)1301-2
	大阪	谷西 田 実 男	大阪市天王寺区生玉町9−3	543-0071	06(772)3112
	兵庫	廣田 文 男	神戸市中央区下山手通7−1−21	650-0011	078(341)2475
	奈良	丸藤 藤 実 夫	奈良市三条大宮町1−12 奈良県農業会館内	630-8123	0742(35)5026
	和歌山	伊堀 和 実 夫	和歌山市小松原6−6−23	640-8265	0734(22)1507
中国	岡山	久堀 和 夫	岡山市表町3−18−52 民生会館内	700-0822	086(232)0976
	広島	千田 秀 弘	広島市中区府原町1−26 広島県農業ビル5F	730-0856	082(293)7848
	山口	奥河内 武 人	下関市大坪本町24−10	750-0051	0832(23)3739
	島根	吉本 太 一	松江市大正町447 杉本内	690-0002	0852(23)2672
	鳥取	小谷 薫	鳥取市元町329 レンガ湯内	680-0037	0857(22)4876
四国	香川	小木 勢 逸	高松市八坂町2−12	760-0049	0878(21)8271
	愛媛	永田 茂 司	松山市宮西1−5−11 愛媛県宮西ビル3F	790-0065	0899(24)6362
	徳島	山田 弘 男	徳島市昭和町1−85 柚木ビル３Ｆ	770-0942	0886(53)0755
	高知	百瀬 重 一	高知市潮新町2−9−6	780-8008	0888(31)2673
九州	福岡	宮本 昭	福岡市中央区西中洲１１街区１３号	810-0002	092(761)3612
	長崎	中島 勝	長崎市寄合町2−27	850-0903	0958(26)7045
	佐賀	松本 実	佐賀市唐人2−2−37 中将湯内	840-0813	0952(23)7084
	大分	川崎 寿 己	大分市新川町2−5−5	870-0016	0975(32)9745
	熊本	宮崎 治	熊本市黒髪5−7−2 観音湯内	860-0862	096(346)3340
	宮崎	新原 徹 人	えびの市大字上江740 田代温泉内	889-4304	0984(33)4475
	鹿児島	田中 正 文	鹿児島市島居町3−28号 ヘルスプラザかごっまビル４Ｆ	892-0815	0992(25)2683
	沖縄	平川 秀 生	那覇市松尾1−21−69	900-0014	098(862)2098

セントラル紀行

千葉県市川市若宮「ゆ−PLAZA若宮」

今回訪問した「ニュープラザ」は、千葉県市川市と船橋市の境目。所在地は市川市ということで、いわば市川市のはずれということになる。近くには日蓮宗の大本山である「正中山・法華経寺」があり、信者はもとより一般の観光客でにぎわいをみせている。

経営者の浅野力さんとJR西船橋駅で待ち合わせ、浅野さんの運転で「ニュープラザ」へと向かった。

表通りから一歩裏地に入ると車がやっとすれちがえる程度の道がつづく。西船橋駅からも十分足らずのところで、静かなたたずまいをみせる住宅街の一角に「ニュープラザ」の煙突が目に入った。

浅野さんがこの地に銭湯を開業したのは終戦間もない昭和二十三年のことで、このあたり一帯は藤倉電線や日本電気といった企業の社宅や建物が立ち並んでいたということである。

この一角に浅野さんのお父さんが「銭湯をやってみようと」と経営に乗り出したのがはじまり。当時は物資も乏しく、燃料は電気だった。しかし配給量は少なく苦労は大変なものだったと目に浮かぶ。

「なにしろ独立心の強い人でしたからね。銭湯の経営はカマ焚きをやったことがない、まったくの素人だったからね。下水もなく燃料にしていた電気の量も少ない。〝メーカに話してインチキしてやった〟といっていましたがね。当時の屋号は「力湯」。私の名前（力之介）をとってつけたんでしょう。素人ではあるが、独立心の強い性格もあり、当時は利用者も多かったという環境で経営は順調につづけられた。

そんなお父さんの後をうけ浅野さんが銭湯経営をうけついだのは昭和五十年のことで、銭湯経営にかかわって二十三年になる。

五年前、建物も古くなり、周りの様子も変わり、町内の人にも高齢者が目立ち、自家風呂が普及して利用者の減少が顕著になってきたため、改築を決意し、一億円近い費用をかけイメージチェンジをはかった。

屋号もそれまでの「力湯」から、「ゆ−プラザ」と変えた。改築にあたってまず考えたことはターゲットをどこに絞るかだった。

「高齢者はもちろん大切だが、将来的にみて女性客、それも若い女性をターゲットにすることにしました」そのためにまずイルミネーション。煙突に豆電球をつけたり、とにかく若い女性に関心をいだくような外面づくりからはじめた。

女性客をターゲット　集客に創意工夫

「外面はウソワの顔ですからね。まず関心を引きつけ、それから内部も、なんとか魅力をもってもらおうと考えました」という。

ロビーに置かれた備物や壁絵も飽きがこないように、サウナもゆうこ十五、六人は入れるなど広いスペースをとってある。全体的な基調はシックな洋風の雰囲気をかもだすように工夫されている。こうしたことが若い女性客の人気をあおっているそうだ。

「女性客がくれば男性もうと具体的にはどうか」とたずねると、しばし思案していた浅野さんは「入浴剤で」と。それもただの入浴剤ではなく、外国ではレモンや、バラなどの香りがする商品があるそうです。それをとり入れて香りを楽しんでもらう、すっきりした気分でストレスの解消にも役立てはしたいと思っています」という答えがかえってきた。

「それに無料入浴の問題ですが、無料は必ずしもいいとは思わない。利用客がきてくれても無料の日だけということもある。それでいるはずもない。それよりもお客さんを引きつけるように工夫し、全体的に浴場に対するイメージアップを図ってほしいと願っています。いろいろ意見もあると思いますが、私はその方針でこれからもがんばっていきたいと思っています。

浅野さんの話を聞き〝なるほど〟とうなづけるものがある。帰りは車で送ってくれるというので、ついでといってはバチが当たるが、大本山〝法華経寺〟を参拝した。

（千葉県市川市若宮三ノ三五ノ二。電話〇四七ノ三三四ノ一二九五七。）

人間の体温…

人間の体温は、多少個人差はあるが、成人の場合で約三六・二三七度、子供の場合は三七・三七−五度くらいである。たまに低体温の人がいるが、これは三六度より下の場合ということをいう。

だが、逆に高体温の人はいない。これは生理学的に考えても不可能なことなのだ。人間の体温の上限は、四一度といわれている。だから、体温計には四一度以上の目盛りはない。四一度をこえると、人間は生きていることができなくなってしまう。

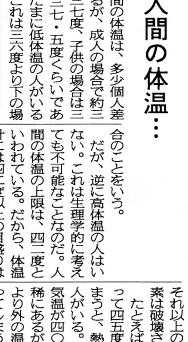
では、なぜ人間の体温が三七度前後に保たれているのだろうか。これには諸説ある。人間の体には、代謝やそのほかいろいろな働きがあるが、そのとき酵素が働く、つまり、人間の体は酵素がなければ生きていくことができないが、この酵素がもっとも活発に働くのは、三七度くらいが理想的なのである。

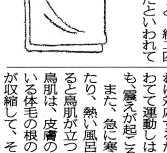
それ以上の高温になると、酵素は破壊されてしまうのだ。

たとえば、気温が急に上がって四五度くらいになってしまうと、熱射病になって死ぬ人がいる。最近は、日本でも気温が四〇度をこえることが稀にあるが、こうなると体温より外の温度のほうが高くなってしまう。

人間の体は、できるだけ体温を三七度くらいに安定するために、皮膚から放熱しを出すが、気温が四〇度にもなると、人間の体よりも外気のほうが高くわけだから、熱を放出しようと思っても無理になる。そのうち熱が体内にこもって熱射病になり、倒れる。

人間の体温の上限が四二度だということはわかったが、逆に下限はいったいどのくらいが限界だといわれているか。





人間の体温は、一定の範囲内で、低体温にして手術する場合には体温をかなり下げることがあるが、ふだんの生活の中で二四度以下になるような事態になれば、生命が危うくなる。

気温が極端に下がると、熱が出る前などには体に〝震え〟がくるが、これは外気から体を守るために、毛細血管を収縮して熱が外へ逃げないようにする生理現象である。

また、骨格筋は熱をつくる重要な器官であることは、筋肉が緊張したり弛緩したりして、熱をつくっている。

だが急激な寒さであわただしく熱を生産しなければならないときは、大脳のすぐ下の視床下部にある体温の調節中枢から自律神経を通して熱をつくる命令が下されるが、それに対応するために筋肉があわてて運動しはじめる。これも〝震え〟が起こる原因になる。

また、急に寒いところに出たり、熱い風呂に入ったりすると鳥肌が立つことがある。鳥肌は、皮膚の表面に生えている体毛の根の部分の立毛筋が収縮して、そのまわりの皮膚が隆起することによって起こる。これは反射の一種で、体温調節中枢からの指令を受けて、体温調節のための筋肉が的発達が完成されていなくて、体温調節中枢の働きも完璧ではないから熱を出しやすいのである。

ただ、子供は平熱が大人より若干高いので、ふだんから平熱を計って知っていて、子供の生理をきちんと理解して対処することが大切である。

（佐川忠義）

祭り好きな署長さん

九月の交通安全週間も終わった。わが地域でもこの期間中は、いつもどおり要所や車、バイク、自転車の交通整理に当たった。とりわけ気苦労するのは児童の登校時間帯である。

最近は、自動車の大型化が目立ち、一方通行の細い道や平気で乗り入れてくる。ちょっと回すれば広い道を通れるのに、なぜか近道をしようとする。迂所めいわくである。

それに、あとを絶たない違法駐車だ。児童の通学道路になっている狭い道に大きな車が止まっている。工場や倉庫に荷を降ろしたり積んだりするためだ。道が狭いので歩道にのりあげて止めている。それも一台や二台ではない。

おかげで歩道を車にさえぎられて児童はやむなく車道を通ることになる。自動車がひんぱんに行きかい、危険きわまりない。

地域の代表や学校の先生方が「なんとかしてくれ」と警察に頼みこんだが、「プライベートなことは営業の防害になる」「例がない」などと、いっこうに注意したり改善させようとはしない。せめて児童の登校時間帯だけでも対処してほしいものだ。

そのくせ交通安全週間には「地域のみなさんのご協力を」といってくる。たのんだことにはケンもホロホロなのに、よくも図々しく呼びかけてくるものだ。

この件でわが町の交通を担当する役員も警察に善処方を申し入れたことがあるが、いまだにらちがあかない。

「町の人にたのんだのでだめだよ」−そんな児童の声のささやきに冷汗がでる思いである。

しかし、こんど署長や担当者が人事異動で変わってからは、いくぶんコミュニケーションがとれるようになった。顔のお固いのはまことにごまったことである。

こんどの新署長、この人がなんともお祭り好きな人だ。祭祀のときに署長自ら交通整理に当たっていたが、この署長さん「本当は、制服でこんなことしていたくないんだよ。できればはんてんを着てみごしを担ぐまわりにまわりたいものですね」と、愛快に笑い声をあげていた。いかにも楽しげな様子だ。

それからというもの町の役員たちとも顔なじみになり、会った人に、どちらからとも大きな声をかけ談笑にふけったことである。

警察官といえども、やはり人の子ということか−。

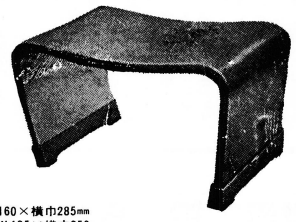
環境衛生金融公庫貸付利率表

（会社及び個人）　平成１０年９月１１日現在

融資の種類			新利率	旧利率
一般設備貸付	下記以外の設備資金（基準利率）		2.5 %	2.5 %
	特定の設備	近代化設備、市街地再開発事業施設等	2.45 %	2.45 %
		省エネルギー設備 労働環境整備施設（時短計画によるもの） 耐震改修等施設（改修計画によるもの） 障害者・高齢者用施設（融資、無利子融資及び欠損証営業を除く）	2.2 %	2.4 %
		衛生設備	1.7 %（4年目以降2.2 %）	1.9 %（4年目以降2.4 %）
		消防設備、耐震改修等施設（時短計画による） 汚水等処理施設、大気汚染防止施設、労働環境整備施設（時短計画によるもの） 障害者・高齢者用施設（融資、無利子融資及び欠損証営業に限る）		
		浴場確保対策	1.7 %	1.9 %
振興事業貸付	設備資金	振興事業施設のうち特定設備	1.7 %（4年目以降2.2 %）	1.9 %（4年目以降2.4 %）
		振興事業施設のうち特定設備以外のもの（基準利率）	2.5 %	2.5 %
	運転資金	振興計画に従って営業を営むのに必要な資金（基準利率）	2.5 %	2.5 %
小企業等設備改善資金特別貸付			2.2 %	2.2 %
金融環境変化対応特別貸付（基準利率）			2.5 %	2.5 %
事業展開支援特別貸付			1.7 %（4年目以降2.2 %）	1.9 %（4年目以降2.4 %）
運転資金円滑化特別貸付（基準利率）			2.5 %	2.5 %

永久腰かけ

構造＝厚さ0.5㎜の硬質樹脂板20枚を１枚に溶着
驚異的に強く。美しく。手入れはらくです
営業用として東京・大阪の全浴場で御愛用下さり、知らぬ方なしと申して過言でない逸品であります。



両面みどり色

製造元　池島製作所
大阪市生野区林寺３−15−14
ＴＥＬ 大阪06−716−６４８９

普通型巾150×高サ160×横巾285㎜
小　型　巾130×高サ135×横巾250㎝
その他トルコ用の超大型品もあります。

さくらの盗難防止ロッカー用脱着シリンダー錠

さくら錠一式
浴場ロッカー
下足箱、傘入箱
貸ロッカー
各種カウンター、化粧台
内装工事一式

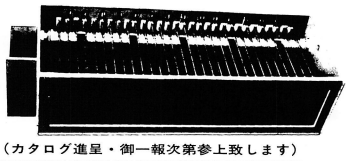
桜木芸（サクラ モク ゲイ）工業株式会社
本社　東京都品川区勝島１−３−27 〒140 TEL 03-3765-3331

みんなで入ろう
全浴連
生命共済へ
全国公衆浴場業環境衛生同業組合連合会

豊田ステンレス温水器

新案……温水器……特許
◉超薄型集合分散方式（三連式）
特長　◎熱交換抜群（廃湯に近い温度）30°〜39°
◎耐久力は特種電気溶接に依り半永久的
◎外枠には木製の外、ガラス繊維プラスチックネオランバFFUにて保温及び腐蝕しない
●ステンレスSUS304（18.8クローム）0.35㎜
◎現在温水器を使用中の顧客400軒の内過去18年間で僅かパネル３枚だけの修理実績です
◎修理の場合はパネル１〜２枚程度の修理で済みます

新案特許703510．14069048．他出願中
TM７型５セット



（カタログ進呈・御一報次第参上致します）

有限会社 豊田製作所　〒132 東京都江戸川区平井7-17-37　TEL(03)3612-0629 FAX(03)3611-7977

ハーブ入浴剤 新発売!!　看板サービス中

アロマテラピーで話題のハーブ精油を使った入浴剤を開発しました。

品名	タイプ	色
ローズ&サンダルウッド	心ウキウキハピネスタイプ	桃色
ペパーミント&オレンジ	明るく元気なヴァイタリティタイプ	青緑
姉妹品 ラベンダー&カモミール	心やすらぐリラックスタイプ	青紫
ローズマリー&マジョラム	気分すっきりリフレッシュタイプ	緑
ゼラニウム&ベルガモット	元気で爽やかリジョイスタイプ	黄緑
ニューパスハーブ	ヨーロッパ7種のハーブ精油配合	若草

株式会社ヘルスケミカル
事業本部 TEL0569-43-9111
東　京 TEL03-5376-2888
（ご注文は各販売店へ）

●サンプルのご請求は販売店または当社へ●

公衆浴場営業には常に西風が吹いている

岡嶋武夫

地球は左回りに自転しながら、太陽の回りを回っているだから、常に偏西風といって、上空では強い西風が吹いているのである。

そのために、飛行機に乗ると東京から福岡へなど西の方へ行くには向い風となり時間がかかり、逆に大阪から東京へと東に向うときは追い風となりスピードが出て時間が短縮されるのである。

そのためではないと思うのだが、我が国のファッション、お客のニーズ等は常に西から東へと流行し、流れ、要望等が移っていく傾向にある。

歌、食べ物、コンビニエンスストア等がそうである。

浴場業界についてみてみると、衣類ロッカー、下足ロッカー、湯溜めのある釜、バーナー設備、沪過機、機械設備の自動化、多種類風呂、電気風呂、ジャグジー風呂、スーパーセントーいかりである。

又、浴場関係の設備業者もボディマッサージ機、赤外線サウナ設備、超音波装置等つぎつぎに新しい装置を開発して売込んでくる。釜屋にしても、関東の業者はバーナー設備がついても依然として従来型の平釜式が多いのが現状である。

関西の業者は浴場業者にしても、設備業者としてもはるかに商売上手であると思う。

関東人は伝統を重んじる、大きな変化は好まないのである。

今でもお客の入浴方法が違うなどによって、関東と関西では設備その他で相違点が一二三ある。

関西の浴場は浴槽の外側に一つの段がついているのをみかける。関東では、この形式はほとんどみかけない。

これは、お客様が浴槽の中のお湯を汲み出して洗い場で使う時に便利なようになっているのだと思う。そのために浴槽の中のお湯が減ってしまうので、関東式のようなオカンでは減ったお湯の補給ができない。そのために釜には湯溜めが必要となり、浴槽内の温度と水位をいつも気にしなければならないから、液面調整装置と温調弁が要となる。即ち、必要は発明の母となる。

関東は浴槽の中のお湯は汲み出さないから、水位は関係なく、熱ければお客様が勝手にうめて水位は満杯となるというわけである。

この入浴方法だけは関東のためのオカンの数も最少限の数で、洗い、オケも数を減らしたために一つのまにか習慣となったのかもしれない。

もう一つは、浴場建物の構造である。関東では外壁を除いて脱衣場の二階には居宅は作らないのである。

必ずといってよいほど、釜場、下風呂の上に居宅を作っている。

関西では大多数が脱衣場のうえを利用していると聞いている。

せまい敷地を十分に利用しているのである。現在は関東人の利用しかたとは違っていう風は考え方であったと思きと思う。

関西では、脱衣場の上を利用しているが、以前の木造造作の場合はほとんどみかけない。

釜場が離れているため、代燃料の運搬が費用節約になり、教育程度が進んできて、人手不足となり、人件費が高くなったので、やむを得ず関東の業者は、関西のノウハウを取り入れてきたのだと思っている。

ただ、設備を豪華にすると設備費にお金がかかりすぎるのと、維持管理にもお金がかかり、掃除面積が増加するのであり、居宅にお金をかけるのであるから、もっとお客様にたくさん入ってもらいたいものである。

商売はお互様というけれど、設備業者だけにお手伝いをしているように思えてならない。設備に高額のお金をかけるのであるから、もっとお客様にたくさん入ってもらいたいものである。

関東の業者はみえっぱりなのか、居宅にお金をかけすぎると思う。関西の人は商売商売を第一に考え、設備、装置にはお金をかけるけれども、居宅にはあまりお金をかけないで、ちゃんとバランスを保っているようである。

関東人と関西人をみならうべきである。

（寒冷信組常動理事）

錢湯今昔

第五回　そこ退け、モノの毛、しもの毛騒動

笠原五夫

お客様の使った湯が排湯となって下水に流れる。その排湯温度を応用して熱交換させる装置を温水器という。

当然のように汚れた湯、水、髪の毛、剃り替刃、ヘアピンなどが流れる処であって、当時は毎日一、二回の洗浄をする。銭湯の中でワースト3に入る仕事だ。竹ササラ、竹箒、ブラシなどが掃除用グッズだが、番頭さんが時間をかけて教えてくれた汚物の仕分け方が妙に一致だった。特に髪の毛類の二分法、注目価する。

桶の中に水をほり毛髪類を入れ指で円形にかき回し、遠心力を利用して指からみついたものは捨てると短毛だけが残留する。それらを書きれいに洗い新聞紙の上で乾かしビンセットで選別する。最後に残ったモノが貴重な「モノの毛」としてどなたかの手に渡る。

ここまで書くと読者の中にはピーンとくるものがあろう。マニア達の大変緑起のよいコレクションなのだそうだ。番頭さんにはお金理した後には皆んなを引き連れて馳走していたが、好きばかりではない。

「キャッ！」と女中頭が大騒ぎをした。陰干しにした「モノの毛」をみたのだ。すぐ皆んなの知るところとなり問い詰められた。番頭さん偉かったネ「女遊び」で教えてくれた汚物の仕分け方が妙に一致だった。特に名残り惜しいので消毒している。「消毒して元へ戻すのかい？」、「まだ元気に伸びるまで拝むことに・・」でもオヤジさんニヤニヤしてたな。「武士の情けからみついたものは捨てるとは思わなかった。俺たちは思わなかった。俺たちは遠心力やその選別を任せるとは思わなかった。」授しながら反助（インチキ）トバクン、やチンチロリンはもおったが、その日を過ぎると腹巻の中は空っぽだから解ッちゃいるけどやめられねぇ～

（東京都浴組）

「人を騙した金儲けはいかん、人に喜ばれてお金を頂くのは大いに結構ケッコ。早く温水器排除せんかい」と極楽トンボの番頭さんだ。誰の「モノの毛」か分からぬモノを上等な剃刀の和紙に本も入れ一袋一袋手間でアイロンをかけ薄くし、財布の中へ入れやすいように畳む。表にわざわざ「猪馬やの蝶ちゃん」なんて書いたり、銭湯の看板娘の名を書いてたな。以前仕事でハマッてた居いの人らしい。「人を騙した金儲けはいかん！」と言いながら完全に騙しのテクニックではないか。しかし人に知らず大切に保存している人がいるのだからまあイイカー

なぜ「モノの毛」八本か？「末広がりの八卦（毛）よい残った「丁」だと、意味不明の解釈だったが底抜けに明るく純粋な愛すべき番頭さんだった。

銭湯の裏方には「呑む、賭つ、買う」は当りまえの世界だ。ヤクザ、ヤミ、スキ間産業に汗を流すこと、もおったが、その日を過ぎると腹巻の中は空っぽだから解ッちゃいるけどやめられねぇ～

（東京都浴組）

大阪府浴立春俳句会

松島信雄

戦後もかなり過ぎてきて、景気がよくなり、教育程度が進んできて、人手不足となり、人件費が高くなったので、やむを得ず関東の業者は、関西のノウハウを取り入れてきたのだと思っている。

ただ、設備を豪華にすると設備費にお金がかかりすぎるのと、維持管理にもお金がかかり、掃除面積が増加するのであり、居宅にお金をかけるのであるから、もっとお客様にたくさん入ってもらいたいものである。

（寒冷信組常動理事）

金儲けすこし猫背になられた　林なつを

路地奥の奥まで夕焼夢二の居　久保幸雄

秋蝶や吹かれてゆくや無縁坂　青野富美子

八月の風みづうみをゆくらす　榎継あきお

カピタンの髪もろともに大西　谷下一玄

地下鉄の出口はこと今朝の爽快やフェリー飛鳥同速に　青野富美子

蠟地獄緑の下にも御賽銭　堀猛

青山淑みてものけ払ひけり　中江司郎

羅の法衣干されてありにけり　中江司郎

門を捕し忘れたる秋の声　明円のぼる

秋の蝶ガーブミラーより出づ　明円のぼる

インターホンに子の詩ひや夜の秋　明円のぼる

小谷早苗

詩よさようなら

待つ　麗く

覚悟のなさということがどんなにつらいことか

世の中に絶対ということがないように

これは正しいということもないこんな

すばらしいことを誰がおしえてくれようか

人はおしえてくれない

ただ

詩がおしえる

「三分前はかい」と19才のタレントはいう

時代の要請なのだ

これからは

暫く放っておいた家事に専念しよう

床をふいて

シャツにアイロンかけて家族の団らんもしよう

「ごめんネ」

好きなことをやめるということが

こんなにつらく悲しいことか

詩をとおして

わたしはなやむ

好きな詩だから

わたしは成長した

長い間ありがとう

いつか

又

会おう

忘れてダンス

情緒の糸につつまれていると

貧しい気分のとき

ダンスを踊ればいい

音楽にのって

斜目に後ずさりして

足蹴りのれて

横道いになってうっとりとした身のことなしで

見た目にも美しく

メロディーを踊ればいい

暖動する生が流れるようにとどまることを知らないように

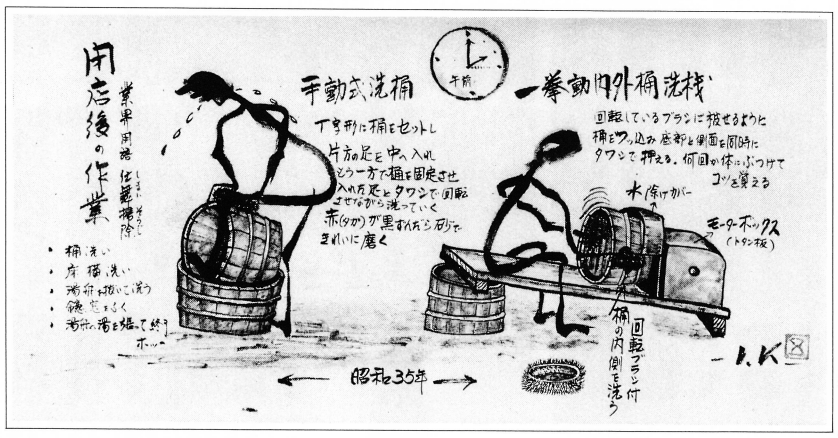
赤と

黒のセロファンにつつまれて

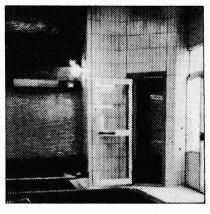
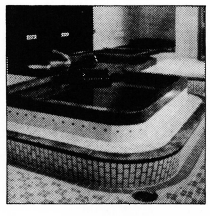
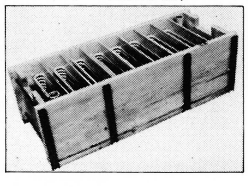
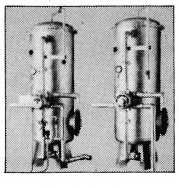
（鳥取市・元湯温泉）

ニューよくさん

山本富夫



目黒廻転式
温水器
オカン・カラン・浴場配管
有限会社
目黒製作所
本社　東京都八王子市美山町1343番7
TEL 0426-52-2592(代)
FAX 0426-52-2593
大阪支社　大阪府八尾市沼1丁目68番59号
TEL 0729-48-5797
FAX 0729-48-5798
北海道支社　札幌市東区北47条東4－2－3
TEL 011(751)4490

浴場経営の近代化に貢献する
ツルカメ
時代の要求にマッチする、
新しい公衆浴場の出現に努力しています。
スチームサウナ

エネルギー消費の少いサウナ、ちょっとした浴室のアクセント、水風呂もつけて客によろこばれます。
バイタル風呂

（麦飯石）水を軟化して気持のよい入浴を約束します。
（S.S型温水器）

●従来製品の風呂釜
温水器、炉過機も省エネ時代に適合するためいろいろ工夫を加えました。
（B型炉過機）

★★★★★★
営業品目
風呂釜　温水器　炉過機　配管工事
改築・新築工事　冷暖房機工事　シャワー工事　ハイドロ工事
ネオン風呂　バイタル風呂　サウナ風呂
電気マッサージ風呂　自動制御工事　各種浴場薬品　基の他浴場用品一式
鶴亀温水器工業株式会社
本社　大阪市天王寺区寺田町2-2-12　電話 大阪 06(772)5301～9 〒543
東京本社　東京都北区東田端1－4－10　電話 03(3894)0580・0381 〒114
東京工場　埼玉県蕨市北町5－5－9　電話 0484(44)8320 〒335

「国の教育ローン」のご案内
高校・大学等への入学時、在学中の費用にご利用いただけます。（海外留学時でも利用可能）
■制度の概要
▼ご融資金額
学生・生徒お1人につき200万円以内
▼お使いみち
● 入学時の費用（入学金、学校納付金、受験費用等）
● 在学中の費用（学校納付金、住居費用、通学費、学生の国民年金保険料）
▼返済期間
8年以内（交通遺児家庭・母子家庭の方は9年以内）
▼据置期間
在学期間以内（返済期間に含まれます。）
▼ご返済方法
毎月元利均等返済（ボーナス時増額返済も可）
▼保証
（財）教育資金融資保証基金または保証人1名以上
●ご利用いただける方
年間収入が一定額（給与所得者は1,210万円、事業所得者は990万円）以内の方で、高校、高専、短大、大学のほか専修学校や各種学校などへ入学・在学される方の保護者またはご本人です。
■ご相談から融資までは
お申込受付 ⇨ ご相談・調査 ⇨ ご融資決定 ⇨ ご契約 ⇨ ご融資
☆手続きは簡単です。
☆詳しくは窓口でご相談ください。
お問い合わせ・ご相談は、国民金融公庫各支店（全国152店舗）または次の相談センターまでどうぞ。
東京　03(3270)4649（ヨロシク）
名古屋　052(211)4649
大阪　06(536)4649

ケロリンPR湯桶誕生30周年記念企画

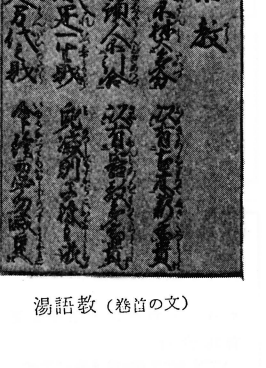
湯桶のジュニア誕生!!
ケロリン湯桶ホルダー
人気急上昇中!!
サイズ：湯桶の6分の1
本体重量：5g
小売価格：¥500(税別)
◇ご注文は、ケース単位。（1ケース、30個入り）
◇初回、2ケースにつきディスプレイキットサービス。

ご注文・お問い合わせは、用具商または下記まで。
ケロリンPR湯桶発売元
有限会社 睦和商事
TEL 0120-126-826
FAX 0120-628-026
ケロリンPR湯桶もよろしく。

公衆浴場史・余説

七、湯語教

湯語教は何人の記述のものか、不明であるが、嘉永四年（一八五一）五月当時、風来山人向陽亭琳の序文ある『洗湯手引草』に収録されている。記文中に天保改革にさからいされて、同十三年（一八四二）三月三日、さきに文化七年（一八一〇）五月十八日官許の湯屋仲間が解散し、それで新湯が林立し、新旧両湯屋があったかも両竜の珠玉を争うさまを叙述してあることから、天保十三年以降早々か、それともまた嘉永四年（一八五一）の湯屋仲間の復興と湯価の復旧を記述することを考えると、この湯語教は右の両年間に記述されたものとみるべきである。記文は『実説教』のていさいを模し、湯屋営業者に心得うべき語事を指針、父祖以来の家業に勉励しすな孫なこうを継承すべきと訓諭したもので、恐らく業者の子弟は手小屋か家庭で暗記させられたものであろう。つまり上段に原文をかかげ、下段に和訓をあげて参考とする。



湯語教（巻首の文）

薪高故不焚多分　薪高きが故に多分に焚かず
以有古木薪為貴　古木あるを以て薪貴たっとしとす
株肥故預人不引合　株肥えたるが故に預り人引合はず
客数多たんとあるを以て貴しとす
湯屋者其一生財　湯屋は是れ一生の財（たから）
身滅即一株主成　身滅しても即（すなわ）ち株主となる
湯株是其代之財　湯株これ万代の財（たから）
命終而必勿滅事　命おはっても必らず滅することなかれ
湯屋磨無光沢　湯屋磨かざれば光沢（ひかり）なし
石垣磨かざれば糠汁穢　石垣磨かざれば糠汁穢（よごれ）
奇麗湯屋常繁昌　奇麗な湯屋は常に繁昌す
風呂湯場有減事　風呂の内湯は減ることあり
井之内水者無減　井の内水は無減ることなし
雖積一日之現金　一日の現金を積むと雖も
不如一日之薪前　一日の薪前にたきまえしにはしかず
冬商売常不引合　冬は商売常に引合はず
夏之内心掛而可残　夏の内に心掛けて残すべし
釜厚永不損潘遅　釜厚ければ永く損せず潘くこと遅し
釜薄是為財物釜　釜薄ければ是れ財物の釜とす
一日薪一本除焚　一日に薪（まき）一本除けて焚けば
三百六拾本虚焚　三百六拾本虚（むだ）に焚く
一本疎助数日　一本疎（おろそ）かにすれば数日を助く
況一生数年損乎　況（いわん）や一生数年の損をや
故客斗不余不足　故客斗（かるかるゆえに客斗かり余らず足らず
心附而不焚釜前　心附けて釜前を焚くべし
召仕譬如手足之　召仕譬（たとえ）は手足の如し
朝夕御客尽愛想　朝夕お客に愛想を尽せ
四大日々遺盗賊　四大日々（しだいひび）に盗賊に逢えば
心神夜々為苦労　心神夜々（やや）に苦労する
透（す）いた時点たりなく能く番をせざれば
盗まれて後悔恨（くやむ）と雖も
猶ほ言訳（いいわけ）所益（しよえき）あることなし
故（かるがゆえ）に夏は眠を催して番を怠ることなし
添（そ）い番台に居（すわ）れば眠をます
込み達つなら立番怠るなかれ
隣の湯屋と常に気が合はず
面向能而心如用針　面向（おもてむき）能くして心に針を用ゆるが如し
我他人之取徳意　我れ他人の徳意を取れば
他人亦我取徳意　他人また我が徳意を取る

是論互不成商売　是を論あるそこそは互に商売ならず
飛夏虫之如入火　夏の虫の飛んでひに入るがごとし
奏平国恩如天地　奏平の国恩天地のごとし
徳沢の恵被世為安堵　徳沢の恵被世為安堵
株主御影如目月　株主のお影げ目月の如し
手海如映手摩影　手海として手摩を影のうつろうがごとし
水之恩者深徒海　水の恩は海よりも深し
上水夏温冬如水　上水（じょうすい）夏は温（なまぬる）くして冬は水の如し
堀井戸夏冷冬温　堀の井戸夏は冷（ひやや）かにして冬は温（あたた）かい
深い井戸の綱は早く取替いべし
薪之徳者高徒山　薪の徳は山よりも高し
従本所薪徳海薪　本所薪より海薪徳となり
転故（こ）両人可押　転故（こ）両人押し（おさ）いべし
大勢押終成喧嘩　大勢（おおぜい）押ゆれば終に喧嘩となる
三宝御捻除落銭　三宝捻除（ひねり）落ち銭を除（よ）けば

薪高故不焚多分
古木あるを以て薪貴たっとしとす
株肥故預人不引合
客数多たんとあるを以て貴しとす
湯屋は是れ一生の財（たから）
身滅しても即（すなわ）ち株主となる
湯株これ万代の財（たから）
命おはっても必らず滅することなかれ
湯屋磨かざれば光沢（ひかり）なし
石垣磨かざれば糠汁穢（よごれ）
奇麗な湯屋は常に繁昌す
風呂の内湯は減ることあり
井の内水は無減ることなし
一日の現金を積むと雖も
一日の薪前にたきまえしにはしかず
夏の内に心掛けて残すべし
釜厚ければ永く損せず潘くこと遅し
釜薄ければ是れ財物の釜とす
一日に薪（まき）一本除けて焚けば
三百六拾本虚（むだ）に焚く
一本疎（おろそ）かにすれば数日を助く
況（いわん）や一生数年の損をや
故（かるがゆえ）に客斗かり余らず足らず
召仕譬（たとえ）は手足の如し
朝夕お客に愛想を尽せ
四大日々（しだいひび）に盗賊に逢えば
心神夜々（やや）に苦労する
透（す）いた時点たりなく能く番をせざれば
盗まれて後悔（くやむ）と雖も
猶ほ言訳（いいわけ）所益（しよえき）あることなし
故（かるがゆえ）に夏は眠を催して番を怠ることなし
添（そ）い番台に居（すわ）れば眠をます
込み達つなら立番怠るなかれ
隣の湯屋と常に気が合はず
面向能而心如用針　面向（おもてむき）能くして心に針を用ゆるが如し
我他人之取徳意　我れ他人の徳意を取れば
他人亦我取徳意　他人また我が徳意を取る

最無銭之為埋草　最無銭の為埋草
是れ無銭の埋め草する
弱い故（かな）弱い故（こ）の商売
弱我弱故此商売
お前の御無利は御ども
御前之御無利御ども
わずかな湯銭子供引連
少湯銭子供引連
擬（あてが）いの八文湯盗（あざ）
擬八文湯盗如滝
ること滝の如し
熱いと言ふ者あり温（ぬるい）と言ふ人あり
有熱言者有温言人
木魚の真似まねをして念仏を唱ひ
真似木魚唱念仏
喘息声呻浄瑠璃
喘息声（しゃがれごえ）で浄瑠璃を呻（うな）なる
喘息声（しゃがれごえ）で浄瑠璃を呻（うな）なる
拝返而成炎腹立
拝返（まぜかへ）されて炎（あつ）くなって腹を立
終放（はな）す桶湯為仕舞
終（はて）は小桶を掬（ほうこ）り湯を仕舞はせ

従昼来師多方何謂　昼より来たって夕方に帰るなんと謂うぞ
従朝暗内来言揶　朝暗き内より来って戸を揶（たた）き
打晩五ツ来枡擬　晩は五つ打って来り桝を擬（あてが）ひ
夏浚暑冬防寒　夏は暑さを浚（さら）ひ冬は寒さを防ぐ
一日之休因事不顧　一日の休に因ることを顧（かえり）みず
気儘我儘仕次第　気儘我儘仕て次第
安哉安哉此商売　安い哉安い哉（かな）この商売
是等人皆言腹立　是れ等の人皆な言へば腹立つ
腹立時不来其客　腹立つ時はその客来たらず
客者店之客仕成　客は店の仕成（しなし）に客を
有言書附店張置　有り言書附けて店に張り置け

或風呂日放灰屋　或は風呂日（ひ）灰屋を放ち
無尽吸鯨盗隠　無尽の吸（すい）鯨（くじら）を盗み隠す
借着物重以不返　着物を借りて更に以て返さず
懸不人情輩早可断　懸（かけ）不人情（ふにんじょう）輩（やから）は早く断はるべし
女髪洗不返糠袋　女髪を洗い糠袋を返さず
汲中湯為為愛想　中の湯を汲んで人に愛想をする
裸躰延礼儀為長湯　裸体で礼儀を延べ長湯する
子供剃月代泣喚　子供月代（さかやき）を剃って泣き喚（わめく）
小桶曇際至引附　小桶曇際（ぎわ）で引き附け
餅殖留十合多立　餅は殖（かびる）留（ぼし）は多立に合ひ
嫁姑成次第為酢　嫁姑（かしゅうと）の喧嘩して次第（だい）で酢（すす）なる
混多雑喧々嘶　混多雑（ごたまぜ）に喧（がや）喧嘶

或は風呂日（ひ）灰屋を放ち
無尽の吸（すい）鯨（くじら）を盗み隠す
かかる人情輩（やから）は早く断はるべし
女髪を洗い糠袋を返さず
中の湯を汲んで人に愛想をする
裸で礼儀を延べ長湯する
子供月代（さかやき）を剃って泣き喚（わめく）
女髪を洗い糠袋を返さず
中の湯を汲んで人に愛想をする
裸体で礼儀を延べ長湯する
子供月代（さかやき）を剃って泣き喚（わめく）
有近頃迄無今者　有り近頃迄（まで）無今者（いまのもの）
湯屋衆板間下水　湯屋衆板間（ばかり）下水
不可行不净為下煩　不可行（ゆかず）不浄為（なす）下煩（わずらいをする）
火袋作建上塗家　火袋作り建（たて）上塗家
塞西北煙咄東南　塞（ふさ）ぐ西北（にしきた）煙咄（けむり）東南
休火袋煤可払　休み火袋煤（すす）可払（はらえ）
鈍釜前有損失然　鈍（なまく）釜前（かまえ）は有損失然（そうなる）
短慮者仕者逆客　短慮（たんりょ）者仕（つかまつ）る者は逆客（ぎゃくきゃく）
埃拾ふ無筆薄芸　埃拾（ひろ）ふ無筆薄芸
入給鐘五両召仕　入給金五両召仕（つかまつ）る
我亦給金仕七両　我れ亦給金仕（つかまつ）る七両
所謂虎狼如家養　所謂虎狼（こらう）如家養（かよう）
故増長取高給金　故（ゆえ）増長（ぞうちょう）取高給金
日影に寄り集り昼眠　日影に寄り集り昼眠（ひるね）
雨降りを好んで孔雀　雨降りを好んで孔雀（くじゃく）
虚病を構え給金を殺　虚病（きょびょう）を構え給金を殺（そぎ）
自ら不儀に掛（かか）る召仕を抱い
己が貪欲に迷い知って福を招く
八正道（のみち）湯屋多しと雖も
潜有商売多少　潜（ひそか）に商売多少
湯あるところ必ず商売成らず
多年ごろの馴れてはなれざれば
家業安寧と泰山の如し
御触の趣謹く相いうべし
男女入込停止すべし
風呂は早く仕舞ふべし
風呂は時早く仕舞
悪しき病体入れるべし
生酔病み上り者は断わるべし
生酔病み上り者は断わるべし
短気者物を抱えいましむべし
短気者物を抱えいましむべし
有小間有法有法
有小間有法有法
有議定立議定成株
有議定立議定成株
然り雖も預人己が身をたっせんとす
然り雖も預人己が身をたっせんとす
雖は法引あてに揚舟を増す
雖は法引あてに揚舟を増す
湯株頂上に成高金
湯株頂上にして高（たか）金となる
故に天満つるを嗣（か）く時なる哉
故に天満つるを嗣（か）く時なる哉（かな）

前栓附中泥可払　前栓を附けて中の泥を払うべし
風呂は三寸前栓を以て　風呂は三寸の前栓を以て
五ツの鐘と諸共もろともに抜く　五つの鐘と諸共（もろともに）抜く
風呂の内の上段だけ近頃より　風呂の内の上段（だん）近頃（ちかごろ）より
板間の深きは見苦ク悪し　板間の深きは見（み）苦（くる）しく悪（わる）し
底浅き福盥言不浄　底浅き福盥は不浄（ふじょう）言
近頃まであってはなし　近頃（ちかごろ）まであってはなし
湯屋の衆板の間の下水に　湯屋の衆板の間の下水に
不浄を行なべ　からずしもの煩わずらいをする
火袋作の塗屋ぬりやに建て上げ　火袋作り塗屋（ぬりや）に建て上げ
西北を塞いで煙を東南にはかせよ　西北を塞いで煙を東南にはかせよ
煙突の囲みは火の用心悪し　煙突の囲みは火の用心悪（わる）し
休み毎に火袋煤可払　休み毎（ごと）に火袋煤（すす）可払（はらえ）
鈍釜前は焚き前に損失あり　鈍釜前は焚き前（まえ）に損失（そんしつ）あり
短慮者仕者は客に逆客さからふ　短慮（たんりょ）者仕（つかまつ）る者は客（きゃく）に逆客（ぎゃくきゃく）さからふ
埃拾ふ無筆薄芸　埃拾（ひろ）ふ無筆薄芸
入給金五両召仕すれば　入給金五両（ごりょう）召仕（つかまつ）すれば
我れ亦給金を増して七両　我れ亦給金を増して七両
所謂虎狼を家に養ふ如し　所謂虎狼（こらう）を家に養（やしな）ふ如し
故に増長して高き給金を取る　故に増長して高き給金を取る
日影に寄り集り昼眠ひるねおすべ　日影に寄り集り昼眠（ひるね）
雨降りを好んで孔雀　雨降りを好んで孔雀（くじゃく）
虚病を構え給金を殺　虚病（きょびょう）を構え給金を殺（そぎ）
自ら不儀にして掛（かか）る召仕を抱い
己が貪欲に迷い知って福を招く
八正道（のみち）湯屋多しと雖も
潜有商売多少　潜（ひそか）に商売多少
湯あるところ必ず商売成らず
多年ごろの馴れてはなれざれば
家業安寧と泰山の如し
御触の趣謹く相いうべし
男女入込停止すべし
風呂は早く仕舞ふべし
風呂は時早く仕舞
悪しき病体入れるべし
生酔病み上り者は断わるべし
生酔病み上り者は断わるべし
短気者物を抱えいましむべし
短気者物を抱えいましむべし
有小間有法有法
有小間有法有法
有議定立議定成株
有議定立議定成株
然り雖も預人己が身をたっせんとす
然り雖も預人己が身をたっせんとす
雖は法引あてに揚舟を増す
雖は法引あてに揚舟を増す
湯株頂上にして高（たか）金となる
湯株頂上にして高（たか）金となる
故に天満つるを嗣（か）く時なる哉
故に天満つるを嗣（か）く時なる哉（かな）

変御趣意御改鬼　変御趣意（おもむき）御改鬼（かえ）
文化戊辰願華月　文化戊辰（ぼしん）願華月（がつ）
庚午皐月中の八日　庚午（かのえうま）皐月（さつき）中の八日
願い叶って仲間一組定　願い叶って仲間（なかま）一組定
円誠の株少（わずか）卅三年　円誠（えんせい）の株少（わずか）卅三年
当天保十三壬寅　当天保十三年壬寅（じんいん）
華月三日湯株誠　華月三日湯株誠
鳴呼天然時成哉　鳴呼（ああ）天然時成哉
大小人湯価定六銅　大小人湯価（ゆだい）六銅と定
湯株猶如石瓦之　湯株猶（なお）石瓦（せきが）の如し
新湯出て二竜の玉を　新湯出て二竜の玉を
争ふ新湯出て二竜の玉を　争ふ新湯出て二竜の玉を
怒りと雖も隣り同志を　怒りと雖も隣り同志（どうし）を
猶ほ株価頂天の内に　猶ほ株価（かぶあい）頂天（ちょうてん）の内に
湯屋方々鳥鈍と雖も　湯屋方々（がた）鳥鈍（とんま）と雖（いえど）も
ただ冥利（めいり）を守て掛け引　ただ冥利（めいり）を守て掛け引（ひき）
他の家業意味を知る　他の家業意味（いみ）を知（しる）
猶ほ小遣銭の足るを忘れず　猶ほ小遣銭（こづかいせん）の足（たす）るを忘れず
身おはるまでのこの商売に離　身おはるまでのこの商売（しょうばい）に離（はな）ることなかれ
必らず火の用心怠ることなかれ　必らず火の用心怠（おこた）ることなかれ
故に末代湯屋の衆　故に末代（まつだい）湯屋（ゆや）の衆
先ずこの書の訛附　先ずこの書の訛附（こじつけ）をみ
見る者詩諧して談　見る者詩諧（しかい）して談（だん）
聞く者喧鼻に生笑　聞く者喧鼻（けんしゃ）に生笑（せいしょう）
生すべし　生すべし

都道府県別入浴料金表

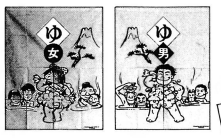
平成１０年１０月１日現在

	県名	施行年月日	入浴料金 大人	中人	小人	洗髪
			円	円	円	円
北海道	北海道	9. 8. 1	360	140	70	0
東北	青森	9. 7.29	350	150	60	0
	岩手	10. 4.15	350	100	70	0
	宮城	9. 4.20	360	140	80	0
	秋田	6. 4. 1	320	130	90	0
	山形	7. 4. 1	300	120	80	0
	福島	10. 3.10	350	130	80	0
関東甲信越	茨城	10. 3. 1	350	130	70	0
	栃木	9.11. 1	350	130	70	0
	群馬	9. 7. 1	370	170	70	0
	埼玉	9.12. 1	360	150	70	0
	千葉	9.11. 8	385	170	70	0
	東京	9. 6.20	385	170	70	0
	神奈川	9. 7.18	385	170	70	0
	山梨	9. 1.25	330	150	70	0
	長野	8. 4. 1	340	130	70	0
	新潟	9.11. 1	350	140	70	0
東海北陸	富山	10. 3.10	340	120	60	0
	静岡	9. 6.27	360	150	70	0
	愛知	10. 4. 1	350	150	70	0
	岐阜	10. 4. 1	300	150	70	0
	三重	9.10.15	350	130	50	0
	石川	8. 4. 1	330	120	50	0
	福井	7.12.25	330	120	60	0
近畿	滋賀	9. 9. 8	330	140	80	0
	京都	10.10. 1	340	130	60	0
	大阪	9. 9.20	335	130	60	10
	兵庫	8. 9.10	320	120	60	10
	奈良	10. 4. 1	330	140	80	0
	和歌山	8.11. 1	320	130	60	0
中国	鳥取	9. 3.10	310	130	60	40
	島根	8. 3. 3	330	150	70	0
	岡山	9. 2.15	340	150	80	0
	広島	8. 3. 8	300	130	70	0
	山口	8. 7. 1	290	100	50	0
四国	徳島	9. 2. 1	300	110	60	0
	香川	9. 5. 1	300	120	60	0
	愛媛	8. 4. 1	300	100	60	0
	高知	9. 4. 1	300	120	60	0
九州	福岡	9. 6. 1	350	160	60	0
	佐賀	9.11.10	300	150	80	0
	長崎	8. 2.15	280	130	80	50
	大分	5.12. 1	300	140	70	0
	熊本	10. 3. 1	330	120	60	0
	宮崎	9. 4. 1	300	130	60	0
	鹿児島	7.12.15	300	120	60	0
	沖縄	55.11. 6	200	100	70	30

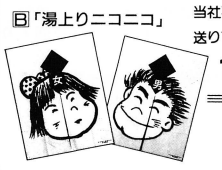
千客 タカラシキ 萬来
福のれん
大好評発売中 限定販売

〈タカラシキ〉が心をこめてお届けする"福のれん"。お風呂のイメージをもっと身近に新鮮に仕上げました。"みんなでブクブク""湯上りニコニコ""元気にごしごし"の３種類です。無邪気なかわいい子供たちの姿を通して、人々とのあたたかい心のふれあいの場、銭湯をイメージしてみました。

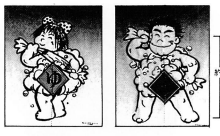
A「みんなでブクブク」



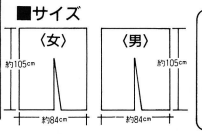
B「湯上りニコニコ」



C「元気にゴシゴシ」



■サイズ



お申し込み方法

お申し込みは、品番、部数、電話番号を明記の上、当社事業部宛に〈現金書留〉又は、〈郵便振替〉でお送り下さい。受領後ただちに発送致します。

1セット 6,283円（消費税送料込）

２セット　12,051円（消費税・送料込み）
３セット　17,304円（消費税込み）
３セット以上は送料サービス

限定生産

この"福のれん"はお客様間の重複を少なくするため各500セットの限定販売にいたしました。増刷は一切致しませんので品切れの場合はご了承下さい。

株式会社 小島合金
タカラシキ「福のれん」係
〒601 京都市南区東九条札ノ辻町１番地　郵便振替 京都〈５〉-38919
本社(075)661-0001㈹　FAX(075)661-0003
詳しいパンフレットをお送りします。ご希望の方は、お電話下さい。

銭湯には国産籐むしろが最高です。
設計・製作・施工・修理まで一貫して責任をもって行なわせていただきます。
国産籐ムシロ 国産籐アジロ 製造シェア100%
御一報下されば全国どこでも長尺物・修理その他見積り致します。
また、ご予算にあわせて輸入籐ムシロの加工及び修理も行います。
● 防炎加工も致します。消防庁認定工場　防炎表示者／認定番号 AE－⑯－0387

▲籐ムシロ／風呂上がりの常足の感触は格別のもの。
◀籐ムシロ／隅々までしっかり手作業で仕上げます。

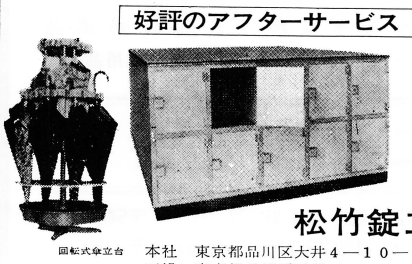
株式会社松野籐敷物　〒936－0846 富山県滑川市堀江608番地（ほりえ）
TEL(0764)75-4093　FAX(0764)75-6829

近代化された浴場経営で確かな将来をつかむ

アクア・ドルフィンランド

新しい浴場づくりは今が大きなチャンスです
K.K. ADVAN 建築設計事務所
〒116 東京都荒川区西日暮里4-23-2ノアビル ☎3824-5601

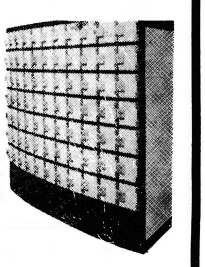
ロッカー・錠前の専門メーカー
精密度は抜群!!
好評のアフターサービス



回転式傘立台

ロッカー・下足箱
扇形傘入箱・ベビー台
番台・回転式傘立台
傘入箱・直列式傘立台
ロッカー錠・下足錠・傘錠

ロッカー錠
ダイカスト・アルマイトメッキ製
分解式・盗難防止製



扇形傘入箱

松竹錠工業株式会社
本社　東京都品川区大井４－１０－６
工場　東京都品川区戸越３－１０－１２
電話　本社(3771)7477 (3771)9687
工場(3781)5472 (3782)9189